

ANHANG

INHALT

A: Liste der analysierten Ortsnamen mit Transkription

B: Fragebogen

A: LISTE DER ANALYSIERTEN ORTSNAMEN MIT TRANSKRIPTION

A

Aachen	[ˈa:xŋ]
Augsburg	[ˈauksbʊrk]

B

Berlin	[bɛrˈli:n]
Bielefeld	[ˈbi:lɛfɛlt]
Bochum	[ˈbo:xʊm]
Bonn	[ˈbɔn]
Braunschweig	[ˈbraʊnʃvaɪk]
Bremen	[ˈbre:mən]

C

Chemnitz	[ˈkɛmɪt͡s]
----------	------------

D

Darmstadt	[ˈdarmʃtat]
Dortmund	[ˈdɔrtmʊnt]
Dresden	[ˈdresdŋ]
Duisburg	[ˈdy:sbʊrk]
Düsseldorf	[ˈdʏs dɔrf]

E

Erfurt [ˈɛrfʊrt]

Essen [ˈɛsn̩]

F

Franfurt am Main [ˈfrɑŋkʏfʊrt am ˈmaɪn]

Freiburg im Breisgau [ˈfrɔɪbʊrk ɪm ˈbrɔɪsgaʊ]

G

Gelsenkirchen [gɛlzn̩ˈkɪrçŋ]

H

Hagen [ˈha:gən]

Halle an der Saale [ˈhalə an de:r ˈza:lə]

Hamburg [ˈhambʊrk]

Hamm [ˈham]

Hannover [haˈno:və]

Heidelberg [ˈhaɪdl̩bɛrk]

Herne [ˈhɛrnə]

K

Karlsruhe [ˈka:rlsru:ə]

Kassel [ˈkasl]

Kiel [ˈki:l]

Köln [ˈkœln]

Krefeldt [ˈkrefɛlt]

L

Leipzig [ˈlaɪpt͡sɪç]

Leverkusen [ˈle:vɛku:zən]

Ludwigshafen [ˈlu:tviçʃha:fən]

Lübeck [ˈly:bɛk]

M

Magdeburg [ˈmakdɔbʊrk]

Mainz [ˈmaɪnts]

Mannheim [ˈmanhaim]

Mönchengladbach [mœnçŋˈɡlatbax]

München [ˈmʏnçŋ]

Mühlheim [ˈmy:lhaim]

Münster [ˈmʏnstɐ]

N

Neuss [ˈnɔys]

Nürnberg [ˈnʏrnbɛrk]

O

Oberhausen [ˈoːbɐhaʊzən]

Oldenburg [ˈɔldŋbʊrk]

Osnabrück [ɔsnaˈbrʏk]

P

Paderborn [paːdɐˈbɔrn]

Potsdam [ˈpɔtsdam]

R

Regensburg [reːɡŋsbʊrk]

Rostock [ˈrɔstɔk]

S

Saarbrücken [zaːʁˈbrʏkŋ]

Solingen [ˈzoːlɪŋən]

Stuttgart [ˈʃtʊtgart]

W

Wiesbaden [ˈviːsbadŋ]

Wuppertal [ˈvʊpɐtal]

B: FORSCHUNGSBOGEN

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE: PROBLÉMY VE VÝSLOVNOSTI POJMŮ Z OBLASTI KOGNITIVNÍCH
REÁLÍ NĚMECKY MLUVÍCÍCH ZEMÍ, PEDF UK, 1.4.2014 Z.ŠVÉDOVÁ

Student / Studentka

ČÍSLO:

Věk:

Třída:

Jak dlouho se učíš německy? _____

Čti prosím nahlas:

Dresden

Magdeburg

Düsseldorf

Berlin

Hannover

Leipzig

Saarbrücken

Solingen

Neuss

Köln

Dotazník:

1. Myslíš si, že jsi vyslovil/a všechny názvy měst správně německy?

ANO – NE

2. Největší problém s výslovností jsem měl/a u názvu města:_____.

3. Myslíš si, že je správná výslovnost němčiny důležitá? Odůvodni:

4. Už se ti někdy stalo, že kvůli chybné německé výslovnosti došlo v rozhovoru k nedorozumění? Popiš situaci:

5. Jaký je podle tebe největší rozdíl mezi výslovností češtiny a němčiny? Vysvětli: